

Kjære søster med familie. ^{hobøl 27. febr. 1958} ^{Medlem af Alliansen} Mervin, Sask, Canada.

Ja det er nu gaaet en lang tid siden jeg ^{March 21st 1958.}

Jeg fik dit kjærligkomne brev Maria, og jeg mente at skrive med en gang, ja, jeg endog og købte disse luftpost brevpapir, men saa blev det da udsat ligevel, og jeg var saa glad at høre fra dig, det var et helt aar siden jeg har hørt fra nogen der, men jeg kan vel ikke klage, som er saa selv. Det blev vel mange ord som du ikke vil forstå engang, men jeg har været borte fra Norge 46 aar, det var 46 den 27 Feb. husker du Maria? da du og Far kjørte mig til Fosbergens? Ja det har været mangen slitsam stund siden, og ogsaa mange taarer, jeg har haft mine glæder og sorger ogsaa ved dig, men saa er livet, som dere ved saa lever jeg alene i en liden by, og har det saa inderlig godt, men er ikke stærk nok eller frisk nok til at arbejde, men er saa inderlig taknemmelig saalange jeg kan holde mig selv ren og holde huset mit rent og fint. Jeg har saa pent et hjem, og altting til at gjøre arbeidet let. Snart et aar siden maatte jeg have endda en operation i halven jeg var hos min datter da for 3 maaneder, men hun er saa langt borte derovre, ogsaa Haakon og Albert er runt der, men saa har jeg da Raymond, Orland og Lloyd ikke saa langt borte, jeg har taget "bussen" nogle gange i vinter og set dem, ogsaa har jeg taget "bussen" til Edam en liden by ikke langt fra her. Ja det var jo vor by for mange aar, som sagt Anna og Olaf lever der i vinter, Lenna har det saa godt ogsaa som har Olaf til at see efter sig, Men Lenna er saa god til at klage for ultiing. Vi har haft saa fin en vinter, men nu er det rigtig storm. Men som det gamle ordsprog siger March gaar in som et lam og ud som en løve, og det er vist sant. Jeg bruger at gaa paa Posthuset hver dag men idag har jeg bare haft in ~~keel~~ og vatn, og jeg bruger Olje i Stuen, jeg tør ikke bruge ved i Komfyren for det er saa stærk vind.

Har ikke alle julegaver længere. Men tilpakkningen er allerede gaaet.



Mrs. Maria Bjørndal
 Leam. P. O.
 Gudbrandsdalen
 Norway, Europe

AEROGRAMME
 AIR MAIL - PAR AVION

← SECOND FOLD HERE — PLIEZ ENSUITE ICI —
 SENDER'S NAME AND ADDRESS — NOM ET ADRESSE, DE L'ENVOYEUR

Mrs Thea Olsen
 Box 154, Merrim
 Sask., Canada.

NO ENCLOSURE PERMITTED — NE RIEN INSÉRER

FIRST FOLD HERE — PLIEZ D'ABORD ICI →

Du forremskyldt, det er saa vanskeligt at finde de rette ord, for jeg
 baade taler, tanker og skriver paa engelsk ser du.
 Det var studestiz at dere mistet den vesle genten, slige slag maa vare
 haardt, Men Gud giver styrke, og saa ved dere hvor hun er nu,
 og Ola morbror er ogsaa godt, Vor han frelst? jeg har undret saa
 ofte paa det, jeg har ikke glemt, hvor ilde Moder sikte at han drev
 paa og spille for danselag, og han blev da ogsaa noget av en stor
 kakse, men saa var det vad han ligit ogsaa.
 Ved dere jeg horte Hockey gamen imellem Canada og Russia over Oslo
 paa min radio, og jeg er ikke skemful naar jeg siger at jeg groet naar
 jeg horte den Norske National sang. Ja vi elsker dette landet. saa
 lange ved du siden jeg horte det, og gamle barndoms minder dukker
 frem igjen. Det er den vakreste National sangen, og jeg har hort mange
 Det er ikke meget at skrive om fra her, for dere forstaar ikke forholdene
 ei heller ~~bygden~~ bygden. Men om du kjare Maria kunde finde tid til
 at skrive mere, for alt er kjart fra der som jeg kjander hvor stort og
 sten og fjeld og daler som det sigt, men nu er det ende paa papiret saa
 maa dere alle vare paa det hjertelige kjael fra soster Thea.
 Gud velsigne eder alle!